

Доманский Дмитрий Евгеньевич

КЛАССИФИКАЦИЯ ГЛАГОЛОВ-НЕОЛОГИЗМОВ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Статья представляет собой попытку исследования и классификации глаголов-неологизмов современного французского языка. В основу настоящей классификации положены следующие критерии: тематическая отнесенность нового слова, морфологический критерий, критерий лексико-семантической отнесенности производящей основы. Материалом для статьи явились неологизмы, выявленные методом сплошной выборки в печатных и электронных СМИ франкоязычных стран, всего более 500 единиц. Подробно разбирается предметная сфера "Политика" как одна из наиболее продуктивных.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/19.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 1. С. 72-75. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.11

Статья представляет собой попытку исследования и классификации глаголов-неологизмов современного французского языка. В основу настоящей классификации положены следующие критерии: тематическая отнесенность нового слова, морфологический критерий, критерий лексико-семантической отнесенности производящей основы. Материалом для статьи явились неологизмы, выявленные методом сплошной выборки в печатных и электронных СМИ франкоязычных стран, всего более 500 единиц. Подробно разбирается предметная сфера «Политика» как одна из наиболее продуктивных.

Ключевые слова и фразы: классификация; неологизм; глагол; французский язык; политический дискурс.

Доманский Дмитрий Евгеньевич

Школа № 2036 г. Москвы

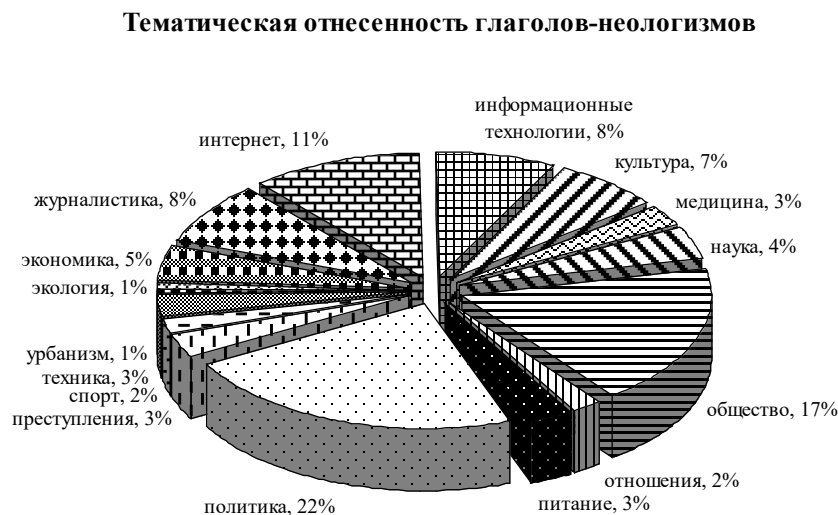
DomanskyDE@mail.ru

КЛАССИФИКАЦИЯ ГЛАГОЛОВ-НЕОЛОГИЗМОВ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

До настоящего времени в отечественной и зарубежной лингвистике проблема классификации неологизмов остается спорной и не находит однозначного разрешения. Это объясняется тем, что в основу классификаций положены различные критерии и принципы. В современных исследованиях в основе классификации неологизмов лежат, как правило, критерий тематической отнесенности глаголов, морфологический критерий и критерий лексико-семантической отнесенности производящей основы глагола [1-13].

1. Согласно критерию тематической отнесенности глаголы рассматриваются во взаимосвязи с различными социальными и политическими процессами. В основе таксономии – сфера употребления глаголов. Выявленные нами в печатной прессе глаголы можно разделить на несколько тематических групп по принципу частотности употребления: «политика» (22%), «общество» (17%), «Интернет» (11%), «информационные технологии» (8%), «журналистика» (8%), «культура» (7%), «экономика» (5%), «наука» (4%) (Диаграмма 1).

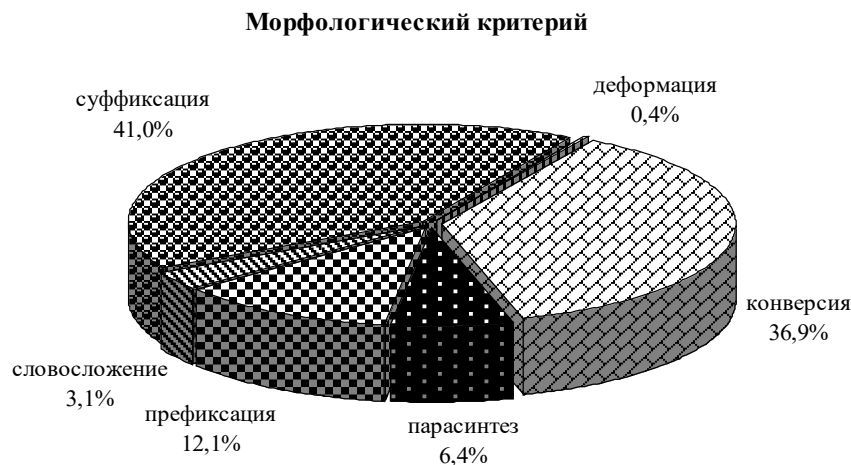
Диаграмма 1.



2. По способу образования нового слова за основу берется морфологический критерий, а именно словообразовательный метод. Наиболее продуктивными способами образования глаголов-неологизмов являются суффиксация (42%) и конверсия (37%). Далее следуют префиксация (12%), парасинтез (6%) и словосложение (3%). Деформация представлена всего 2 случаями.

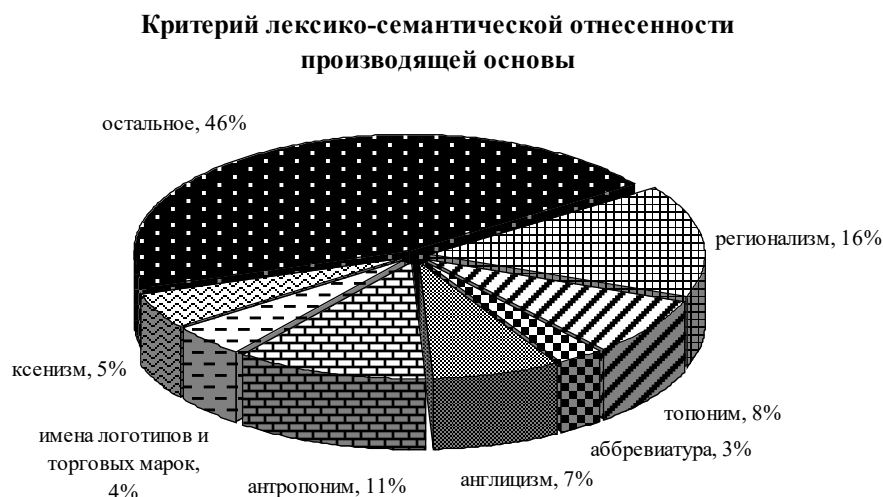
Следует отметить, что глагол, как и другие основные части речи, имеет довольно развитую систему префиксов (*dé-, re-, co-, super-, auto-, télé-, pré-*) и суффиксов (*-iser, -ifier* и *-ouiller*) латинского и греческого происхождения, что позволяет ему передавать все нюансы значений. Таким образом, аффиксальное образование, наряду с конверсией, продолжает оставаться важнейшим средством обогащения словарного фонда французского языка (Диаграмма 2).

Диаграмма 2.



3. В основе классификации лежит критерий лексико-семантической отнесенности производящей основы. В нашем корпусе глаголов-неологизмов словообразовательная основа представлена регионализмами (16%), антропонимами (11%), топонимами (8%), англицизмами (7%), ксенизмами (5%), именами логотипов и торговых марок (4%) и аббревиатурами (3%) (Диаграмма 3).

Диаграмма 3.



Новообразованные французские глаголы отражают инновации в политической, экономической, культурной сферах жизни современных франкофонов и составляют различные тематические группы.

Мы остановимся на новообразованиях в основном из сферы *политики* как наиболее продуктивной. К примеру, среди глаголов-неологизмов, пополнивших французский язык за период с 90-х гг. XX в. по настоящее время, насчитывается немало слов, отражающих политическую жизнь данного периода как во Франции, ее заморских территориях и департаментах, так и в остальных странах. Вот некоторые из них: *africaniser* / (принять уклад жизни, образ мысли и действий, свойственный жителям Африки¹), *apolitiser* / (быть безразличным к политике), *s'autodéterminer* / (самоопределиться), *s'autoproclamer* / (самопровозгласить), *présidentialiser* / (сделать президентским), *plébisciter* / (избирать подавляющим большинством), *RPR-iser* / (подвергнуться влиянию правой идеологии), *satelliser* / (стать государством-сателлитом), *siniser* / (придавать китайский характер), *social-démocratiser* / (придать социально-демократический характер), *UDF-iser* / (подвергнуться влиянию правоцентристской идеологии), *ultralibéraliser* / (проводить политику ультралиберализма), *zaïrianiser* / (поддаться влиянию культуры Заира).

Данная группа состоит из нескольких подгрупп.

1) В современном французском языке появляется все больше глаголов, образованных на основе имени собственного известного политика. Имя собственное как единица языковой системы обладает особым статусом, не обладая денотативным значением, имеет референтное значение, называя конкретную личность.

¹ Здесь и далее перевод автора – Д. Д.

И это оказывает существенное влияние на лексические новообразования. Так, глагол-неологизм становится носителем и выразителем наиболее характерных черт этой личности, подчеркивая особенности политической деятельности, стиля правления или любой другой аспект деятельности политика: *giscardiser* / (быть сторонником Валери Жискара д'Эстэна), *chabaniser* / (спровоцировать раскол в лагере своей партии, при котором кандидат на пост президента вытесняется своим соратником по партии (имея при этом, как считалось, хорошие шансы на победу)), *chiraquiser* / (быть сторонником идей Жака Ширака), *se mélenchoniser* / (походить на Жан-Люка Меланшона, разделять его идеи), *staliniser* / (попасть под влияние политической доктрины Сталина), *jospiniser* / (повторить политическую карьеру Лионеля Жоспена), *blairiser* / (сделать приверженцем идей (социально-демократического толка) Тони Блэра), *lepéniser* / (сделать сторонником идей Жан-Мари Ле Пен), *marxiser* / (приобщить к марксизму), *maoïser* / (приобщить к доктрине Мао Цзэдуна), *détrotzkiser* / (избавить от политической доктрины Льва Троцкого), *deloriser* / (быть сторонником идей Жака Делора), *gaulliser* / (сделать сторонником голлизма), *mitterrandiser* / (попасть под влияние идей Франсуа Миттерана), *juppéiser* / (попасть под влияние идей Алэна Жюпе), *berlusconiser* / (контролировать СМИ), *sarkozyser* / (раскалывать общество, страну; контролировать СМИ; зомбировать, отуплять; поддаваться политическому влиянию Николая Саркози), *cressoniser* / (недолго править; быть несдержанным в своих высказываниях; разделить участь Эдит Крессон (политика)).

Встречаются даже такие громоздкие образования *dousteblazouiller* – «надоедать лицемерными речами», от имени французского министра здравоохранения Филиппа Дуст-Блази (Philippe Douste-Blazy) [7, p. 99-100].

Нужно отметить, что эти слова и их значения, как правило, недолговечны в языке: с уходом того или иного политика с политической арены они теряют частотность употребления, иногда исчезают вовсе, то есть становятся историзмами. Вместе с тем заметим, что не всем глаголам-антропонимам уготовано забвение в связи с уходом политика с политической сцены. Так, глаголы *rocardiser* (Michel Rocard) / (политически уничтожить противника в его собственном лагере) и *pohériser* (Alain Poher) / (оказаться на вторых ролях, проиграть политическую схватку) прочно вошли в политический лексикон французских политиков.

Базой для подобных образований могут служить не только имена политиков, но и имена знаменитых писателей, художников, исторических личностей: *pétrarquiser* / (имитировать поэтический слог Петрарки), *bonapartiser* / (установить контрреволюционную диктатуру крупной буржуазии), *verlainiser* / (писать в манере Поля Верлена), *hugoliser* / (уподобить стилю Виктора Гюго). Например, глагол *mithridatiser* обозначает «выработать иммунитет к ядам».

2) Глаголы второй подгруппы обозначают политические процессы: *plébisciter*, *satelliser*, *apolitiser*, *s'autodéterminer*, *s'autoproclamer*.

Конец XX и начало XXI века характеризуются процессами глобализации, когда различные страны интегрируются в мировую политическую систему, входят в единое экономическое пространство. В этой связи в языке прессы получили распространение такие глаголы, как *planétariser* / (придать планетарный, глобальный характер), *mondialiser* / (глобализировать), *internationaliser* / (придать международный характер), *globaliser* / (глобализировать).

3) Глаголы третьей группы образованы от названий стран, регионов и континентов. Они указывают на их политическое, культурное, информационное влияние друг на друга, на усиление международных связей и обменов, что, собственно, и характеризует процессы глобализации: *européiser* / (европеизировать), *européaniser* / (рассматривать (проблему) в европейском масштабе), *occidentaliser* / (принять западную культуру, обычаи и нравы), *asiatiser* / (сделать азиатским), *africaniser*, *algérianiser* / (сделать алжирским), *vietnamiser* / (овьетнамить), *calédoniser* / (уладить конфликт между пришлым и коренным населением), *finlandiser* / (принять политику нейтралитета), *congoliser* / (сделать конголезским), *corsifier* / (делать корсиканским), *baléariser* / (плотно застроить побережье (клубами, гостиницами, жилыми зданиями)), *irakiser* / (становиться иракским), *albaniser* / (сделать албанским), *serbiser* / (делать сербским), *zairianiser*, *cubaniser* / (сделать кубинским), *flamandiser* / (подвергнуться влиянию Фландрии; сделать фламандским), *turquiser* / (сделать турецким, попасть под влияние Турции, сделать тюркским), *wallonner* / (подвергнуться валлонскому влиянию), *celtiser* / (подвергнуться влиянию кельтской культуры), *gitaniser* / (сделать цыганским), *sanskritiser* / (поддаться культурному влиянию санскрита). Распространение подобных новообразований связано с экспансией одной культуры, цивилизации или народа на территорию другой [Ibidem, p. 56]. Список таких глаголов постоянно пополняется.

Некоторые глаголы, образованные от названий стран или регионов, связаны с военными или политическими конфликтами. Это, например, *balkaniser* / (раздробить, разделить страну), *libaniser* / (дробить), *pakistaniser* / (делить надвое), *rwandiser* / (осуществлять геноцид), *tchéthéniser* / (контролировать конфликт, не привлекая регулярные войска) [14, p. 112].

Иногда наблюдаются случаи морфологической синонимии (дублирования), когда один и тот же по смыслу глагол образуется при помощи разных суффиксов, в нашем случае *-iser* и *-ifier*, имеющих фактивное значение: *turquiser* – *turquifier*, *corsiser* – *corsifier*.

Отметим, что подобные глаголы образованы по аналогии с уже существовавшими на тот момент в языке глаголами: *franciser* / (делать французским), *germaniser* / (делать немецким), *slaviser* / (делать славянским), *angliciser* / (делать английским), *italianiser* / (делать итальянским), *américaniser* / (американизировать), *russifier* / (русифицировать).

От некоторых глаголов уже были образованы производные, что свидетельствует об их вхождении в словарный фонд французского языка: *décorsiser* / (устранить влияние корсиканской культуры), *déwashingtoniser* / (устранить влияние США), *dé-saoudiser* / (лишить влияния Саудовской Аравии).

В образовании новых глаголов может участвовать как фактитивный суффикс *-iser*, являющийся сегодня наиболее продуктивным, так и суффикс *-ifier*. Последний уступает по своей производительности суффиксу *-iser* и постепенно вытесняется им. Еще реже в образовании глаголов участвует суффикс *-ouiller*, с пейоративной коннотацией, свойственной разговорной речи (*doustebouzouiller, franchouiller* / (вести себя как француз; сделать более французским)). Любопытно отметить, что суффикс *-ifier* никогда не участвует в образовании отыменных глаголов [2, с. 69-71].

Таким образом, французский язык, как и любой другой живой язык, активно пополняется новыми единицами, в частности глаголами, что доказывает продуктивность глагольного словообразования. При этом значительное количество новообразований связано с политикой – важнейшей сферой жизнедеятельности общества.

Список литературы

1. **Волостных А. В.** Функции неологизмов в рекламном тексте (на материале русского и французского языков): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2005. 135 с.
2. **Катагощина Н. А.** Как образуются слова во французском языке. М.: КомКнига, 2006. 112 с.
3. **Скуратов И. В.** Типологическая характеристика неологизмов в современном разговорном и деловом французском языке: лингвистический и социолингвистический аспекты: монография. М.: Изд-во МГОУ, 2006. 272 с.
4. **Соколова Г. Г.** Транспозиция прилагательных и существительных во французском языке. М.: Высшая школа, 1973. 174 с.
5. **Страмной А. В.** Газетный текст как источник неологизмов (на материале русской и французской прессы): автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2007. 22 с.
6. **Цыбова И. А.** Французский язык. Словообразование. М.: Московский лицей, 1996. 127 с.
7. **Arrivé M.** Verbes sages et verbes fous. Paris: Éd. Belin, 2010. 288 p.
8. **Gilbert P.** Dictionnaire des mots nouveaux contemporains. Paris: Les usuels du Robert, 1980. 742 p.
9. **Guilbert L.** La créativité lexicale. Paris: Larousse, 1975. 285 p.
10. **Humbley J.** Evolution du lexique // Histoire de la langue française (1945-2000). Paris: CNRS, 2000. P. 71-106.
11. **Pruvost J., Sablayrolles J.-F.** Les néologismes. Que sais-je? Paris: PUF, 2003. 128 p.
12. **Quemada B.** Evolution du français // Collection Référence. Paris: Hachette, 1976. P. 30-49.
13. **Sablayrolles J.-F., Ben Hariz Ouenniche S.** Nouveaux verbes et nouveaux emplois verbaux. Université de Nancy II, 2007. Verbum № 1-2. P. 81-96.
14. **Tolédano V., Candel D.** Dérivation suffixale de toponymes: étude d'un terrain propice à la création lexicale // Meta: journal des traducteurs. 2002. Vol. 47. № 1. P. 105-124.

CLASSIFYING THE VERBS-NEOLOGISMS OF THE MODERN FRENCH LANGUAGE

Domanskii Dmitrii Evgen'evich

*Municipal Educational Institution "Secondary School № 2036" in Moscow
DomanskyDE@mail.ru*

The article aims to study and classify the verbs-neologisms of the modern French language. The following criteria form the basis of the proposed classification: the thematic attribution of a new word, the morphological criterion, the criterion of the lexico-semantic attribution of the productive basis. The neologisms identified by the continuous sampling method in the print and electronic media of the French-speaking countries, over 500 units totally, served as the material for the research. The subject area "Politics" as one of the most productive ones is analyzed in detail.

Key words and phrases: classification; neologism; verb; the French language; political discourse.

УДК 81'1: 81'23

Статья посвящена изучению реализации языкового манипулирования в академическом дискурсе посредством применения мишеней психологического воздействия с позиции «манипулятор-преподаватель». В ходе работы над нашим исследованием нами был выявлен ряд манипулятивных тактик, отражающих мишени психологического воздействия, актуальные для реципиентов-учащихся средних и высших учебных заведений. Нами были рассмотрены речевые приемы, реализующие данные манипулятивные тактики на примере аутентичных ситуаций в академическом дискурсе.

Ключевые слова и фразы: академический дискурс; языковое манипулирование; речевое воздействие; манипулятивная стратегия; манипулятивная тактика; мишени психологического воздействия.

Дроздова Диана Руслановна

*Кубанский государственный университет
diblackbird@mail.ru*

МАНИПУЛЯТИВНАЯ СТРАТЕГИЯ «УДАР ПО МИШЕНЯМ ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ» В АКАДЕМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Как известно, акт манипулятивного воздействия – это спланированное и заранее продуманное событие, целью которого является склонение реципиента к желательным действиям всеми возможными способами.